



Cie Ks and Co



kokolampoe



Les Tréteaux du Maroni

Scène conventionnée de Saint-Laurent du Maroni pour un théâtre équitable

Direction : Ewlyne Guillaume - Serge Abatucci

festival

LES TRÉTEAUX DU MARONI

DU 25
AU 28
AVRIL

NOUS N'AVIONS PAS FINI DE PARLER D'AMOUR...

de 18 h
à minuit

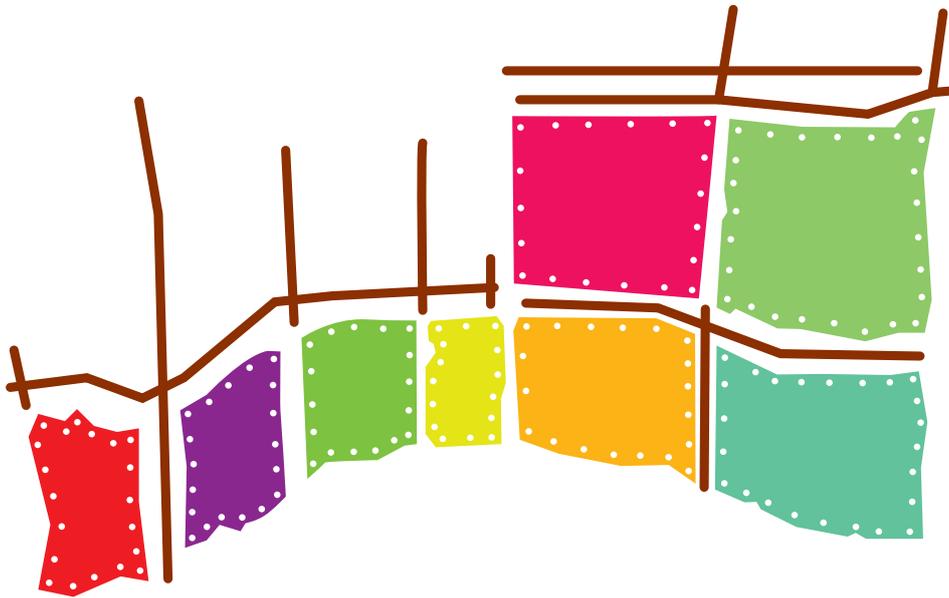
“ un déambulateur spectaculaire
et une animation sonore et visuelle
dans le camp de la transportation ”

ÉDITION
2013

DOSSIER DE PRESSE - 2013



kokolampoe



7^e Édition des TRÉTEAUX du MARONI : une SPÉCIALE
Saint-Laurent du Maroni
Du 25 au 28 avril 2013

Contact presse :

Gwenaëlle Quist 0694 92 84 04 - Djibril Constant 0694 93 23 26
communication.ksandco@gmail.com

Compagnie Ks and Co - Les Tréteaux du Maroni
FESTIVAL INTERNATIONAL DES ARTS DE LA SCÈNE
Kokolampoe Scène Conventionnée pour un théâtre équitable

**Cases Théâtre du Camp de la Transportation
BP 170 - 97393 Saint-Laurent du Maroni Cedex**

Contacts : info@compagnie-ksandco.org - Tél: 0594 34 26 88 / 0694 20 97 90



kokolampoe



le festival les tréteaux du maroni

En 2006, la Compagnie KS and CO crée le **Festival Les Tréteaux du Maroni** qui, dès son édition 2009 devient le **Festival du Bout des Mondes, Festival international des Arts de la Scène**.

Cirque, danse, happenings de rue, théâtre, musique, **toutes les disciplines sont invitées à participer à cette fête du théâtre dans tous ses états.**

Le développement de coopérations avec des acteurs culturels et institutionnels du Surinam, du Brésil, de Martinique, de Guadeloupe et de Curaçao a permis la naissance d'un réseau artistique et culturel inter-régional.

La mise en place en 2010 de partenariats avec le Gouvernement Belge, le Théâtre des Doms, vitrine de la création francophone belge en Avignon, et les équipes artistiques de Belgique invitées, a augmenté encore le rayonnement du Festival et **renforcé la mise en réseau initiée avec la Grande Région en l'inscrivant dans un réseau européen plus large.**

Avec le Festival Les Tréteaux du Maroni, la Compagnie KS and CO met en œuvre un **théâtre de la diversité sur un territoire où cohabitent de nombreuses langues et cultures** – *La Scène, été 2010.*

Ce festival ouvre le **débat sur la place et la circulation du théâtre dans une grande région où les langues sont multiples et souvent orales** – *La Lettre du spectacle, 28 mai 2010.*

Cette dimension internationale est une opportunité supplémentaire pour l'Ouest Guyanais d'échanger dans le domaine du théâtre, d'établir ou consolider des réseaux avec en premier lieu les pays voisins d'Amérique du Sud et du Nord, les pays de la Caraïbe mais aussi avec des pays d'Europe, d'Orient, d'Afrique.



kokolampoe

**« Un théâtre de la diversité sur un territoire
où cohabitent de nombreuses langues et
cultures »**

*Revue de Presse de l'Édition 2010
Magazine La Scène – Été 2010*





kokolampoe

édito

La Cie KS And CO est abritée depuis 10 ans déjà dans le Camp de la Transportation. Durant ces années plaçant la création au centre de ses activités, elle a œuvré à l'accueil des imaginaires du Monde avec des spectacles de factures très diverses au travers de la scène conventionnée Kokolampoe, et du festival les Tréteaux du Maroni. Nous comptons 115 spectacles accueillis à ce jour dans le Camp.

Dans ce même Camp, aujourd'hui, des jeunes apprennent des métiers où la créativité est le maître mot, au sein d'une école placée sous le signe de l'excellence. Aussi, toute notre équipe a souhaité donner à écouter les «Trace mémoires» de ce lieu, témoin de tant de métamorphoses.

Nous avons choisi de mettre en lumière les ombres du Bagne au Camp de la Transportation de Saint- Laurent du Maroni :

Les murs crus du Bagne qui nous regardent grouillants de fragments de vie, d'agrégats de solitudes.

Mais qui révèlent aussi des couches de vie en résistance,
Et qui, à travers l'espoir toujours renouvelé de la « Belle »,
Sont une manière de célébration de la liberté.

Cette édition s'intitulera en référence à Jean Genet:
"NOUS N'AVIONS PAS FINI DE PARLER D'AMOUR..."

L'événement se déroulera selon un parcours labyrinthique où chaque jour, le public traversera une animation visuelle des bâtiments à partir d'extraits de texte de Jean Genet, de Patrick Chamoiseau, d'Albert Londres.

Chaque soir des compagnies invitées se produiront. autour des thèmes du vide et de la liberté, de l'exil et de la métamorphose.

LES COMPAGNIES INVITÉES :

Le Cirque Babette et son spectacle WASTELAND (Belgique) - Cirque

La Cie Tof Théâtre et son spectacle A L'OUEST JEAN (Belgique)- Marionnettes

La Cie Strapontine et son spectacle L'ARRESTATION (Ile de France, Guyane) – Théâtre

La Cie Tête Grainée et son spectacle AUTONASTIE (Martinique)- Danse afro butoh

La Cie Christiane Emmanuel et la création MOI ... MARIE PHILOMÈNE ROPTUS DITE SURPRISE DITE LUMINA SOPHIE (Martinique)- Danse

L'ÉQUIPE :

Conception générale : Ewlyne Guillaume & Serge Abatucci

Mapping : Frédéric Chantossel & Dominique Guesdon

Infographie : Antonio Alvarez

Son : Fred Libar

Photographe : Philippe Ferrand



sommaire

P1.....	L'édition 2013
P2.....	Le déroulement
	Des tableaux joués par des comédiens
P3.....	Quelques exemples de tableaux traités
P6.....	Programmation 2013
P13.....	Les partenaires
P14.....	Le Programme

l'édition 2013

Un festival international et un spectaculaire autour de notre patrimoine : LE BAGNE

Cette édition sera une mise en lumière du Camp de la Transportation de Saint-Laurent du Maroni, lieu de souffrance et d'enfermement, dans lequel la Compagnie KS and CO s'est installée en 2003.

Par l'action et les aménagements de la compagnie, les cases cellules sont aujourd'hui devenues Cases Théâtres, espaces de création et de prise de parole...

le déroulement

L'événement se déroulera suivant un parcours labyrinthique, et un développement tabulaire.

Le public traversera une interprétation artistique des murs du Bagne avec à l'intérieur des regards croisés à la manière impressionniste :

une animation visuelle et sonore des bâtiments

des tableaux joués par des comédiens

Des tableaux humains seront joués par des comédiens en ponctuation, en contradiction, en prolongation ou en écho au mapping.

Ces tableaux sont extraits de *La vie des forçats* d'Eugène Dieudonné.



kokolampoe

3

QUELQUES EXEMPLES DE TABLEAUX TRAITÉS

voici les aveugles

***Ils sont assis les mains sur les genoux et attendent.
Des hommes blancs complètement nus.***

Texte de Jean Genet

Extrait : «Il reste un peu de nuit dans un angle à croupir
Étincelle en coups durs dans notre ciel timide
(Les arbres du silence accrochent des soupirs)
Une rose de gloire au sommet de ce vide»

le théâtre au baigne de Saint-Jean

Le « répertoire » des forçats allait de préférence à des œuvres telles que « La tour de Nesle » et les aventures de Marguerite de Bourgogne.

« ...Des bancs, une Marguerite de Bourgogne rasée de près à la gueule de fripouille et tatouée aux deux bras, elle chique ! Rien que des hommes... »

Extrait : Marguerite de Bourgogne de Gustave Flaubert (Dernière scène de la mort de Marguerite de Bourgogne)



«...Marguerite : Quoi, c'est vous ! Vous, vous encore ici, Lyonnet ! Oh Lyonnet, il faut,, que tu sois mon démon pour me poursuivre ainsi jusque dans ma prison, pour m'accabler, jusque dans mon cercueil

Lyonnet : Tous les deux nous voulions un sceptre pour appui, et un peuple pour, esclave. Et bien Marguerite, toi tu as tué ton père et tu es reine de France ; moi je n'ai tué, personne et je ne suis rien.

Marguerite : Tu m'accuses de la mort de mon père, Lyonnet alors que c'est toi qui a ,pris le poignard.

Lyonnet : Oui, cela est juste.

Marguerite : D'où vient que tu me poursuis toujours ?

Lyonnet : C'est que, vois-tu Marguerite, en commençant à t'aimer j'avais aimé une, enfant pure et candide, et que maintenant, Marguerite, je hais l'enfant qui est la femme adultère.

Marguerite : Non tu ne m'as jamais aimée !...»



les papillons

Le papillon symbole de liberté, également quand il s'agit des morphos, source de revenus pour les forçats.

Jeux d'eau et jeux de papillons dans les lavoirs.

Textes extraits de «La belle», chanson réaliste créée pour la pièce «Au Bagne» de Mass et Prax, écrite d'après le texte éponyme d'Eugène Dieudonné

Extrait :

«Le Loire a quitté La Palice
Maintenant, tout est bien fini
On s'en va vers le Maroni
Où les requins font la police
On est sans nom, on n'est plus rien
La loi nous chasse de la ville
On n'est plus qu'un bateau de chiens
Qu'on mène crever dans une île
Mais alors apparaît la belle

La faim, la lèpre, le cachot,
Le coup de poing des pays chauds,
Rien ne sera trop beau pour elle
Pour la liberté, les requins
Auront notre corps de coquins
Et dans la forêt solennelle
Où la mort sonne à chaque pas
Même lorsque tu ne viens pas
C'est toi qu'on adore, la belle!»

PROGRAMMATION 2013

Les spectacles du Festival en incrustation du mapping

Ces spectacles en incrustation pendant le parcours, soulèveront des questions comme :

Où trouver du vide ? Où être libre ?

Comment extirper de la boîte, ce corps qui hésite entre deux manières d'exister : le "moi" lucide et le "moi" inconscient, imaginaire ?

Enfin comment faire écho aux thèmes qui nous habitent : les frontières, la fuite, l'exil, la métamorphose... L'évasion ?

Les quatre compagnies invitées sont des compagnies de renommée internationale, venues d'Europe et de la Caraïbe.

Le Cirque Barbette, Belgique

La Compagnie Tête Grainée, Martinique

La Compagnie Christiane Emmanuel, Martinique

La Compagnie Strapontine, Guyane/France

La Compagnie Tof Théâtre, Belgique



kokolampoe

7

LES COMPAGNIES BELGES



wasteland

Cirque Barbette

Nouveau Cirque



La ville. Par où commencer ? Où se cacher ? Par où promener les pensées ?

Page blanche pour rêve lucide : le terrain vague sera mon royaume ! Attiré par ce lieu des possibles, un personnage y passe le temps d'une journée. A travers équilibres et manipulations, cet espace se transforme pour devenir successivement un terrain de camping, une aire de jeu, une scène de théâtre, un endroit dangereux ou le point culminant surplombant la ville. Un spectacle de fil mou, porté par l'air et le plaisir du jeu.

DE ET AVEC : ROSA MATTHIS

AIDE À LA MISE EN SCÈNE: MICHELINE VANDERPOEL, PATRICIA BARAKAT

MUSIQUE: JULIEN DE BORMAN, MARTIN KERSTEN

TECHNIQUE SON : DOMINIQUE MARTENS

GRAPHISME ET IMAGES : DEBORAH KEMPCZYNSKI



kokolampoe

8



à l'ouest Jean

Cie Tof Théâtre

Marionnettes

Le Tof théâtre est né le 25 février 1987 à l'initiative d'Alain Moreau.

Adeptes du « réalisme réduit », le Tof pervertit les techniques traditionnelles de manipulation et offre le marionnettiste au regard du spectateur par la manipulation à vue. La marionnette, toujours au centre de nos spectacles, sa taille pouvant varier de 5 centimètres à 5 mètres s'adresse parfois aux adultes, parfois aux enfants et souvent aux deux réunis pour un plaisir partagé.

Sans parole parsemant humour et émotions, le Tof Théâtre prête sa loupe tendre et moqueuse pour y regarder nos micro-drames dans tous les détails.

DE ET AVEC : ALAIN MOREAU

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE : DELPHINE BIBET



kokolampoe

9

LES COMPAGNIES MARTINIQUAISES

autonastie

Cie Tête Grainée

Danse Afro-butoh



Création 2013

Le spectacle est le fruit d'un travail inspiré des ondulations des danses de l'Afrique et de la gestuelle japonaise.

Deux cultures qui donnent la naissance de l'imprévisible tel que, dans le spectacle, cet ange dans la surprise étonnée de sa rencontre avec la terre.

Le personnage chemine, traversant des états de la vie humaine que sont la douleur, la vieillesse, la mort, la réincarnation. Il les vit en son être étrange devant lequel s'ouvre un chemin de lumière.

L'ange est ce fragile médiateur entre la terre et le ciel : sa fragilité est sa force.

Balayé par le vent qui souffle sur la vie, il rend un hommage vibrant à la diversité du monde : terre, végétaux, aux hommes comme au ciel.

DE ET AVEC JOSÉ CHALONS



kokolampoe

10

moi... marie philomène roptus dite surprise dite lumina sophie

Cie Christiane Emmanuel

Danse

Création 2013

Les femmes occupent une place à part dans le Bagne « monde sans femme », dans lequel « toute féminité est absente, au mieux objet d'une simulation ».

Lumina Sophie était l'une d'entre elles.



Elle est née, le 5 novembre 1848 au Vauclin en Martinique.

Son surnom vient rappeler qu'elle a vu le jour au lendemain de l'abolition de l'esclavage.

(Elle mourra en détention!) A vingt et un ans, Lumina est une forte personnalité, sensible au mépris et aux injustices dont sont victimes les nouveaux libres. Aussi, c'est tout naturellement qu'elle participe activement aux manifestations déclenchées, à Rivière-Pilote, par l'affaire Lubin Code, point de départ de l'insurrection du sud en septembre 1870. Elle est arrêtée avec d'autres insurgés. De quoi l'accuse-t-on ? « D'être la plus féroce, la plus terrible des chefs de bande, la maniaque des incendies » entre autres. Condamnée aux travaux forcés à perpétuité, le 8 juin 1871, elle est transférée au bagne de Guyane en décembre.

Elle ne revoit pas son fils, né et mort en prison, à Fort-de-France à l'âge d'un an environ.

Le 15 décembre 1877, à trente et un ans, elle meurt à Saint-Laurent du Maroni.

DE ET AVEC CHRISTIANE EMMANUEL



kokolampoe

11

COMPAGNIE STRAPONLINE

l'arrestation

Cie Strapontine

Théâtre



« L'arrestation est l'histoire d'un policier qui arrête un jeune type dans la rue. Sans raison. Si ce n'est qu'il est très énervé, et qu'il a fermement décidé de passer sa mauvaise humeur sur le premier venu : un jeune homme coupable simplement d'être au mauvais endroit au mauvais moment. Mais ce jeune homme comprend très vite que le policier, loin d'être dangereux, est surtout au bout du rouleau, et ne comprend plus rien à sa vie. Peut-être n'est-il d'ailleurs même pas un policier, mais seulement un homme perdu, qui a besoin qu'on l'écoute, et qui pour cela se fait passer pour un représentant de la loi... »

Mario Batista – Auteur et metteur en scène.

Production Strapontine, avec l'aide à la production d'arcadi, co-réalisation Le Colombier de Bagnolet, avec le soutien de Mains D'œuvres, de Théâtre Ouvert, la menuiserie de Pantin et les plateaux solidaires.

AUTEUR ET METTEUR EN SCÈNE : MARIO BATISTA
COMÉDIENS : RICKY TRIBORD, HUGO MALLON,
CRÉATION LUMIÈRE : ROMAIN CRIVELLARI

L'arrestation

Cie Strapontine

Théâtre

MARIO BATISTA, L'AUTEUR.

Mario Batista s'initie à l'écriture par le biais de la chanson. Pour le théâtre, il a écrit : *Deux morceaux de verre coupant* qui a reçu la bourse du Ministère de la Culture, *Femme sous x*, *Cimetière*, *Douleur liquide*, *Vieillards immortels*. *Le Petit Frère des pauvres* a reçu une aide du Ministère de la Culture. En 2006, il écrit l'opérette *Punk Erma et moi* pour la compagnie Le Théâtre des Lucioles.

Pour la pièce *L'arrestation*, il reçoit l'aide aux auteurs du CNT en 2009. Depuis ses premiers écrits, Mario Batista a toujours lié la recherche à la transmission.

En 2012, Mario Batista monte *Langue Fourche*, monologue qu'il a lui même écrit, interprété par Ricky Tribord. La création de ce spectacle se termine en Guyane, avec Kokolampoe à Saint-Laurent du Maroni. La Case Théâtre n°8 du Camp de la Transportation accueille en mai 2012 les 1ères représentations.



kokolampoe

nos partenaires





kokolampoe

14

PROGRAMME

NOUS n'AVONS PAS FINI DE PARLER d'AMOUR...

un deambulateur spectaculaire et une animation sonore et visuelle dans Le CAMP de La Transportation.



Deux PARCOURS Labyrinthiques, ponctués de spectacles et d'animations SONORES et VISUELLES des murs du bain, VOUS SERONT PROPOSÉS chaque SOIR du 25 au 28 AVRIL 2013

LA SOIREE INTEGRALE DE 18H A MINUIT

Cette soirée inclut les cinq spectacles de la programmation ainsi qu'une collation.

WASTELAND CIRQUE Barbette Nouveau cirque
AUTONASTIE Cie Tete Grainee Danse Afro-butoh
MOI MARIE PHILOMENE ROPTUS DITE LUMINA SOPHIE DITE SURPRISE
Cie CHRISTIANE EMMAUEL Danse

+ Les représentations de la Case Théâtre n°8
L'ARRESTATION Cie STRAPONLINE Théâtre
JEAN LE BENEVOLE Cie TOF THEATRE Marionnettes

une soirée riche en SURPRISES et forte en EMOTIONS...

Plein Tarif : 22 € – Tarif Réduit : 12€

LA SOIREE EN SUSPENSION DE 18H A 22H

Cette soirée inclut trois spectacles de la programmation ainsi qu'une collation.

WASTELAND CIRQUE Barbette Nouveau cirque
AUTONASTIE Cie Tete Grainee Danse Afro-butoh
MOI MARIE PHILOMENE ROPTUS DITE LUMINA SOPHIE DITE SURPRISE
Cie CHRISTIANE EMMAUEL Danse

une soirée en SUSPENSION... QUI VOUS PERMETTRA de REVENIR Le Lendemain

Plein Tarif : 12 € – Tarif Réduit : 5€

